

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 43 (2016)  
**Heft:** 163

**Artikel:** Di lo foûro  
**Autor:** Pannatier, Gisèle  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1045079>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## DI LO FOÛRO

Gisèle Pannatier, Evolène (VS)

*Fô pâ vò-j-atèndre ke vò balyîcho*

*Dè réijònch koùntre lo Bon Jyoù, lù rèyon dóou solè;*

*Lù nêitt lù chè moûtt, foûra dè l'uvê; òra lù klyèrtà,*

*Pè lè prâss, pè lè zóouch, pèrtott l'è lù prumyeùre.*

*Kan tourne lù fourtèïn, ché pôouramèn rèboulyà.*

*Avrîkss èth ounn ènfann, fèblètt, kompléijènn, florik;*

*Dèvàn lè mèinnóouch è foûr' óou bònn ê*

*Mè vùn tozò amàn dè plòrà è dè rìgre;*

*Lù méi dè mâyo mè rèzóouye è mè fé plòrà.*

*Zènìn, Zòðrzo, vènî pyè : éitò dè flóouch.*

*Vènì pyè, lù zóou lù tsànte, lù chyèl vùn d'òò,*

*Ché pâ mi k'oun vyò moujóouk è mè féide mânka,*

*Vèniss, oudréik amà, éithre jyùsto è doûss,*

*Kréire, chavéi bon grâ déi tsóouje,*

*Vîvre chènchà rèprojyè lè pouoùnjènss éi róouje,*

*Éithre, pòr èn frùnì, oùn pôour' ómo rèkonyèchèn lo Bon Jyoù.*

*Ô fourtèïn ! Ô zóouch chakrâye ! Chyèl pê chèrèïn !*

*Oun chènn oun kòò d'ê vïk kù vò travèrche,*

*È ch'oûvr' óou louèïn oùnna fènîthra blàntse;*

*Chè mèhlye lù pèïnchâye avoué d'évoue tròbl' è klyâra;*

*Ounn è prôou bùnnéïje prumyè lè-j-óoujêss*

*È dè vèrre, à rèkouéik déi bràntse, kan chon foûra lù zùss,*

*Thlóou-j-ómo kothèrjyè avoué dè drôoule.*



La traversée.

Photo Campion.